



10

Brigitte Longerich

Mit Engagement zur eigenen Freiheit

Wie kann es gelingen, in einem Beruf lebenslang «frisch» zu bleiben und sein Engagement zu bewahren? Unter anderem, indem man seiner Tätigkeit Sinn verleiht.

Editorial

Elsbeth Wandeler

Was bringt die Einheitskasse der Pflege?

Im März stimmen wir über die Initiative zur Einheitskasse ab. Was spricht für eine einzige Krankenkasse für die Grundversorgung in der Schweiz?

Tuulikki Brand-Salimi

Die Angehörigen leiden mit

Bei der Stomaberatung von Patienten mit einem Kolorektalkarzinom ist es wichtig, dass die Angehörigen miteinbezogen werden. Sie sind oft ähnlich starken emotionalen Belastungen ausgesetzt wie die Betroffenen selbst.

Margrit Bachl

Ein Spitex-Dienst für Azuga 18

Eine Schweizer Pflegefachfrau baut in Azuga/Zentralrumänien einen Spitex-Dienst auf und sammelt Geld und Material.

5

Elvira Marchesi

Wenn Wörter nicht die Welt bedeuten 20

10 bis 20 Prozent der Erwachsenen in der Schweiz haben eine Lese- und Schreibschwäche. Für Diabetes- und andere Beraterinnen im Gesundheitswesen ist deshalb wichtig, funktionalen Analphabetismus zu erkennen.

14

Rubriken

| | |
|--|----|
| Forum | 2 |
| Am Puls | 6 |
| Kurzgeschichte | 24 |
| Bücher | 27 |
| Im Gespräch | 28 |
| mit Erika Ziltener, Pflegefachfrau und Politikerin | |
| Pflegeforschung | 30 |
| SBK-Aktuell | 68 |
| Agenda | 74 |



40

Brigitte Longerich

L'engagement, preuve de liberté

Comment garder intacte sa force vitale, s'impliquer et rester motivé, dans la vie personnelle, professionnelle et publique? Point de recettes de cuisine, mais un voyage à l'intérieur de soi-même.

Editorial

Françoise Taillens

La santé, l'un des grands défis chinois 44

Promouvoir la santé de 1,3 milliards d'habitants sur un territoire immense, tel est le défi auquel s'attelle la Chine, pays parachuté dans la modernité.

Elsbeth Wandeler

Caisse unique: quel enjeu? 48

L'ASI soutient l'initiative pour une caisse unique qui sera soumise au peuple le 11 mars prochain. Un aspect structurel fondamental du système de santé est en jeu.

Françoise Birchmeier

Descente aux enfers: un nerf honteux impliqué 50

Le parcours du combattant d'une infirmière atteinte d'une maladie rare provoquant des souffrances terribles et sa lutte face à un monde médical dont l'écoute semble bannie.

35

Nicole Ghanem-Nadot, Michel Nadot

Réalité et défis pour le XXI^e siècle 54

Reflets de la première rencontre internationale consacrée aux sciences infirmières organisée au Moyen-Orient.

Rubriques

| | |
|--------------------------|----|
| Informations | 36 |
| Des livres | 56 |
| Récit de soins | 57 |
| Quatre générations unies | |
| ASI-Actuel | 68 |
| Agenda | 74 |

Sommaire ■



62

Editoriale

Brigitte Longerich

L'impegno, prova di libertà

Per mantenere intatta la motivazione nello svolgimento della propria professione malgrado le difficoltà occorre trovare la ragione di essere.

59

Elsbeth Wandeler

I vantaggi di una cassa unica 66

Considerazioni in vista della votazione del prossimo 11 marzo.

Rubriche

| | |
|--------------|----|
| Informazioni | 60 |
|--------------|----|

Sommario ■